

УДК 81.111:81'42:316.276:133.522.1

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863.2/31.213974>

Діана САБАДАШ,

orcid.org/ 0000-0001-8972-8003

кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської філології

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника
(Івано-Франківськ, Україна) dianaplysak@gmail.com

Лілія ПАВЛІВ,

orcid.org/ 0000-0003-4230-4718

студентка V курсу факультету іноземних мов

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника
(Івано-Франківськ, Україна) lilybandura10gmail.com

ЮРИДИЧНІ ТЕРМІНИ В СЕРІАЛІ “THE GOOD WIFE” (КОГНІТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ)

Імплементація когнітивної парадигми в дослідження прагматики термінологічних одиниць у контексті та поза ним мала суттєвий вплив на розуміння прагматичної природи терміна. Стаття присвячена виявленню лінгвопрагматичних характеристик юридичних термінів у серіалі “The Good Wife”. Досягнення мети здійснювалось шляхом застосування описового методу, методів концептуального, контекстуального, психологічного та кількісного аналізу.

У розвідці проаналізовано особливості функціонування юридичних термінів у мовленнєвих актах шляхом їх класифікації та розбору на скланики, визначено прагматичні цілі вживання юридичних термінів у серіалі “The Good Wife” та досліджено роль гендерного аспекту в активації прагматичного значення юридичних термінів шляхом дослідження особливостей реалізації концепту DIVORCE у мовленні героїв серіалу чоловічої та жіночої статі.

Результати дослідження показали, що в серіалі “The Good Wife” мовленнєві акти, які містять юридичні термінологічні одиниці, є здебільшого успішними, а використані юридичні терміни наділені лінгвопрагматичними характеристиками. Найчисельнішими мовленнєвими актами з юридичними термінами виявились асертиви, директиви та комісиви, мени чисельними – декларативи та експресиви. Прагматичними цілями вживання юридичної термінології в серіалі “The Good Wife” є створення атмосфери напруження судового процесу, переконання, отримання свідчень, з'ясування обставин справи тощо. Виявлено, що для юридичного дискурсу серіалу доволі характерним є вживання юридичних термінів-антонімів задля досягнення поставлених прагматичних цілей. Здійснено дослідження ролі гендерного аспекту в активації прагматичного значення юридичних термінологічних одиниць шляхом аналізу особливостей актуалізації емоційно нейтральних, негативних та позитивних компонентів концепту DIVORCE у мовленні героїв серіалу чоловічої та жіночої статі. Унаслідок цього було виявлено такі ключові тенденції, як прагматизм та раціональне, здебільшого позитивне, ставлення до процесу розлучення з боку героїв серіалу чоловічої статі на протилежному чуттєвому, емоційному, співчутливому, здебільшого негативному ставленню до розлучення героїнь-правозахисниць.

Ключові слова: лінгвопрагматика, юридичний термін, мовленнєвий акт, концепт, гендерний аспект.

Diana SABADASH,

orcid.org/ 0000-0001-8972-8003

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor at the English Philology Department
Vasyl Stefanyk Precarpathian National University
(Ivano-Frankivsk, Ukraine) dianaplysak@gmail.com

Lilia PAVLIV,

orcid.org/ 0000-0003-4230-4718

5th year Student of the English Philology Department
Vasyl Stefanyk Precarpathian National University
(Ivano-Frankivsk, Ukraine) lilybandura10gmail.com

LEGAL TERMS IN THE SERIES “THE GOOD WIFE” (COGNITIVE-PRAGMATIC ASPECT)

The implementation of the cognitive paradigm in the study of the pragmatics of terminological units in context and beyond has had a significant impact on understanding the pragmatic nature of the term. The article is devoted to revealing the linguopragmatic characteristics of legal terms in the series “The Good Wife”. The goal was achieved by applying the descriptive method, as well as methods of conceptual, contextual, psychological and quantitative analysis.

The study analyzes the peculiarities of the functioning of legal terms in speech acts through classification and dissection of the latter into components, defines the pragmatic goals of legal terms usage in the series “The Good Wife” and explores the role of gender in activating the pragmatic meaning of legal terms in the language of the male and female heroes of the series.

The results of the exploration showed that in the series “The Good Wife” speech acts that contain legal terminological units are mostly successful, and legal terms used are endowed with linguopragmatic characteristics. The most numerous speech acts containing legal terms were assertions, directives and commissions, less numerous – declarations and expressives. The pragmatic objectives of using legal terminology in the series “The Good Wife” are to create an atmosphere of tension in the trial, persuasion, obtaining evidence, clarifying the circumstances of the case, etc. The exploration revealed the usage of antonymous legal terms to achieve the pragmatic goals in the legal discourse of the series. The investigation of the role of gender in activating the pragmatic meaning of legal terminology units was performed by means of analyzing the specifics of actualization of emotionally neutral, negative and positive components of the concept DIVORCE in the language of the male and female characters of the series. As a result, key trends such as pragmatism and a rational, mostly positive attitude towards the divorce process were revealed by male characters in the series, as opposed to a sensual, emotional, compassionate, and mostly negative attitude towards the divorce of female characters.

Key words: linguopragmatics, legal term, speech act, concept, gender aspect.

Постановка проблеми та аналіз досліджень. Упровадження когнітивно-прагматичної парадигми в дослідження галузевих терміносистем розкрило нові особливості функціонування термінологічних одиниць у контексті. Лінгвопрагматичні та когнітивні особливості терміна вже були предметом вивчення як зарубіжних, так і вітчизняних дослідників, зокрема Н. Д. Арутюнова (Арутюнова, 1990), Ф. С. Бацевич (Бацевич, 2004, 2008), Д. В. Сабадаш (Плисак) (Плисак, 2014) О. О. Селіванова (Селіванова, 2006), В. Д. Табанакова (Табанакова, 2013), М. Т. Кабре (Cabre, 2001), та інших. Однак досі питання прагматики терміна залишалось відкритим і досить суперечливим, оскільки, згідно із класичною теорією, термін не може містити прагматичного компоненту. Все ж на сучасному етапі розвитку мовознавства дослідники визнають, що терміни функціонують у певному комунікативному середовищі, а тому мають прагматичні характеристики (Селіванова, 2006: 306). Значну роль у процесі розкриття прагматичних особливостей термінологічних одиниць поза конкретним контекстом зіграла реконструкція терміноконцептів, безпосередніми вербалізаторами яких виступають термінологічні одиниці (Плисак, 2014; Bystrov, Sabadash, 2019).

Мета статті – виявити лінгвопрагматичні характеристики юридичних термінів у серіалі “The Good Wife”. Для досягнення мети нами поставлено такі завдання:

- 1) виявити особливості функціонування юридичних термінів у різних видах мовленнєвих актів у серіалі “The Good Wife”;
- 2) визначити цілі вживання юридичних термінів у досліджуваному серіалі;
- 3) проаналізувати роль гендерного аспекту в активації прагматичного значення юридичних термінологічних одиниць шляхом дослідження особливостей актуалізації концепту DIVORCE.

Антропоцентричність, когнітивний підхід до дослідження прагматичних характеристик юридичної термінології, а також недостатнє висвітлення прагматичного аспекту терміна в дискурсі телесеріалу становлять актуальність дослідження.

Об’єктом дослідження є юридичні термінологічні одиниці в серіалі “The Good Wife”. Предметом дослідження виступає прагматика функціонування юридичних термінів у серіалі “The Good Wife”.

Наукова новизна полягає в тому, що в розвідці вперше досліджено прагматику юридичних термінів у серіалі “The Good Wife” та проаналізовано роль гендерного аспекту в активації прагматичного значення юридичних термінів шляхом дослідження особливостей реалізації концепту DIVORCE у мовленні героїв серіалу чоловічої та жіночої статі.

Виклад основного матеріалу. Лінгвопрагматика є підрозділом мовознавства, який займається вивченням особливостей функціонування мовних знаків у мовленні та їх уживання в комунікативних ситуаціях, беручи до уваги тісну взаємодію комунікантів (Арутюнова, 1990: 389, 390). За твердженням українського мовознавця Ф. Бацевича, дослідницьке поле лінгвопрагматики містить “умови адекватного добору й використання одиниць і категорій мови з урахуванням усіх конститутивних чинників із метою досягнення найбільш ефективного впливу на партнера по комунікації” (Бацевич, 2008: 251).

Дослідження прагматики термінологічних одиниць указують на те, що термін містить у семантичній структурі прагматичний компонент, який визначає доцільність його вживання в тій чи іншій комунікативній ситуації з метою здійснення певного мовленнєвого акту (Селіванова, 2006: 484).

Кінематографічний жанр юридичної (судової) драми передбачає використання значної кількості термінологічних одиниць (654 випадки вжи-

вання), що в серіалі “The Good Wife” становить 0.32% концентрації фахової термінології. Це аргументує доцільність вибору серіалу як матеріалу для дослідження особливостей функціонування юридичної термінології в дискурсі серіалу.

Прагматика юридичних термінів крізь призму складників мовленнєвого акту. Лінгвопрагматичний аспект терміна проявляється безпосередньо у процесі спілкування під час здійснення мовленнєвих актів. Складниками мовленнєвого акту, за Дж. Л. Остіном, є локуція (локутивний акт), іллокуція (іллокутивний акт) і перлокуція (перлокутивний акт) (Austin, 1962: 174). Уважаємо за доцільне проаналізувати прагматику вживання терміна через розбір мовленнєвих актів, які містять термінологічні одиниці.

Розглянемо фрагмент діалогу під час судового засідання між суддею та прокурором:

“Judge: So moved.

Prosecutor: The prosecution rests, Your Honor.

Judge: Well, thank you, Mr. Brody. Mr. Gardener, are you ready to proceed?” (S.01, E.06, 00:22:54).

Репліка прокурора “*The prosecution rests, Your Honor.*” є мовленнєвим актом із термінологічною юридичною одиницею – “*prosecution*”, яка має такі значення:

1) “*in criminal law, the government attorney charging and trying the case against a person accused of a crime.*”

2) “*a common term for the government’s side in a criminal case*” (The Free Legal Dictionary). Локуцією цього мовленнєвого акту є його безпосереднє звучання у процесі комунікації “*The prosecution rests, Your Honor*”.

Іллокуція, тобто дія висловлювання, проявляє себе в меті мовця завершити свою аргументацію обвинувачення (to complete the case), задекларувати вичерпність наданої доказової бази та завершеність думки чи відсутність інших застережень до сторони обвинувачення. Водночас прокурор користується прийомом метонімічного перенесення з виконавця дії на процес, замінюючи термін “*prosecutor*” на “*prosecution*”. Перлокуцією цього мовленнєвого акту, тобто реакцією адресанта на репліку прокурора, є перехід судді до заслуховування аргументів іншої сторони судового процесу. Оскільки перлокуція мовленнєвого акту відповідає його іллокуції, такий мовленнєвий акт можна вважати успішним. Лінгвопрагматичні особливості досліджуваного терміна збережені, його значення у процесі комунікації відповідає словниковим дефініціям, є чітким, точним та виконує свої базові функції.

Особливості актуалізації прагматичних характеристик терміна в різних типах мовленнєвих

актів. Необхідність розглянути особливості взаємодії прагматичного аспекту юридичного терміна та типу мовленнєвого акту, в якому він уживається, зумовлена певними перформативними властивостями юридичної термінології. Виокремлюють п’ять типів мовленнєвих актів: репрезентативи, або асертиви; директиви; комісиви; експресиви та декларативи (Вахтель, 2006: 9).

У процесі дослідження нами виявлено, що для відображеної в телесеріалі юридичної галузі особливо характерним типом мовленнєвих актів із використанням юридичної термінології є репрезентативи (асертиви), які змушують мовця брати на себе відповідальність за правдивість сказаного. Фактично, асертиви є найчисельнішими в судовому дискурсі, оскільки всі члени судового процесу (за винятком судового апарату, оскільки суддя в цьому разі є реципієнтом, а не адресатом асертивів) прагнуть надати певні докази, свідчення, аргументувати свої твердження. Наприклад, асертивом є мовленнєвий акт, у якому адвокат відповідає на обвинувачення прокурора: “*We’ve got five other solid arguments in there to appeal Wilcox’s conviction.*” (S.01, E.06, 00:01:29); чи обвинувачений дає свідчення: “*A two-foot clearance between her feet and this view. That is either the strangest coincidence in the world, or... Or a scam.*” (S.01, E.07, 00:30:48).

Директиви є не менш поширеними за асертиви і є мовленнєвими актами, в яких адресант змушує адресата здійснити певну дію: “*Kalinda, I need you to get upstairs, get in the state’s attorney’s office and wait for the subpoena.*” (S.01, E.02, 00:20:59), “*We would ask the court to seal the pretrial filings and avoid a show trial.*” (S.01, E.02, 00:21:50). Директивами є також такі характерні для судового засідання слова та словосполучення, що виголошуються учасниками судового процесу: “*All rise*”; “*Be seated*”; “*Court adjourned*”; “*No further questions, Your Honor*”; “*Objection, Your Honor*”; “*Court is now in session*”; тощо.

Комісиви є мовленнєвими актами, які зобов’язують адресата виконати певні дії надалі чи дотримуватись певної поведінки (Бацевич, 2004: 124). В телесеріалі “The Good Wife” комісиви зустрічаються в репліках свідків подій та обвинувачених, котрі виголошують спеціальну судову клятву, беручи на себе таке зобов’язання: “*I swear to tell the truth, the whole truth and nothing but the truth. So help me God*” (S.01, E.07, 00:00:27); “*Say under oath*” (S.01, E.11, 00:31:18). У контексті юридичної галузі комісивами є рішення судді чи поради адвоката: “*Please obey all commands and follow all further attorney’s instructions*”.

(S.01, E.05, 00:23:00), “*Kenny just has to perform 1,000 hours of community service. And participate in mandatory drug counseling.*” (S.01, E.03, 00:37:27).

Декларативи зустрічаються в матеріалі дослідження доволі часто, оскільки встановлюють відповідність між змістом висловлювання та реальністю, та набирають чинності, коли герой, який виголошує декларативи, має на це відповідні повноваження. В досліджуваному серіалі найчастіше декларативи зустрічаються в мовленні судді, оскільки, згідно з законодавством, саме судді керують процесом судового засідання. Наприклад, декларативами є вказівки судді під час судового процесу: “*Judgment in favor of...*” (S.01, E.18, 00:39:26); “*Consent!*” (S.01, E.03, 00:11:59); “*Overruled!*” (S.01, E.07, 00:30:21); “*I deny the petition with regret.*” (S.01, E.02, 00:21:59); “*Thank you, jurors, for your services. You are dismissed.*” (S.01, E.07, 00:40:39). Також декларативами виступають виголошені рішення суду присяжних: “*We find for the defense.*” (S.01, E.07, 00:40:36).

Експресиви зустрічаються в контексті використання юридичної термінології досить рідко, оскільки для юридичної галузі є нетиповим вираження емоцій чи психологічного стану: “*Sorry... I’ve been feeling guilty lately about pulling you away on the Rucker defense and the Memorial North suit.*” (S.01, E.15, 00:22:25).

Прагматична мета вживання юридичної термінології в серіалі “The Good Wife”. Терміни, як й інші лексичні одиниці, мають здатність справляти на людей певне враження (нейтральне, позитивне, негативне), здійснювати на них вплив, викликати певну реакцію, що і є сферою дослідження лінгвопрагматики. Характер такого прагматичного впливу в різних мовленнєвих актах визначається такими основними факторами, як зміст висловлювання, особливості складових знаків висловлювання та сприйняття конкретним реципієнтом.

Термінологічні одиниці відіграють важливу роль у створенні відповідної атмосфери, особливо атмосфери напруження. Зокрема, це спостерігається у спілкуванні сторони захисту чи сторони обвинувачення між собою, чи з судовим апаратом. У мікроконтексті “*I understand that, Your Honor, but we both know if you don’t use the proper form of “sustained” or “overruled,” the matter can’t later be appealed. And I was surprised in reviewing your past court cases, how often you encouraged lawyers to move on without actually ruling, therefore avoided having your nonrulings overturned on appeal.*” (S.01, E.16, 00:18:02) адвокат підсудного наполе-

гливо вказує судді на його прорахунки в розгляді справи, “тисне” на нього з метою переглянути рішення, створює атмосферу напруження, наважуючись суперечити судді. На прикладі цього мікроконтексту бачимо, що від чіткості формулювання висловлювання суддею, а саме використання антонімічних одиниць “*sustained*” та “*overruled*”, залежить перебіг подальшого розгляду справи.

Уживаються термінологічні одиниці і в таких цілях, як:

– переконати (використання повторення з метою інтенсифікації): “*This evidence is necessary for our prosecution. A conviction is necessary for our prosecution.*” (S.01, E.05, 00:18:38); “*So why don’t you withdraw this motion before it becomes a part of the record? Withdraw it!*” (S.01, E.16, 00:18:37);

– “вибити” свідчення: “*If we go to court and you’re found guilty, it’s 20 to life.*” (S.01, E.03, 00:18:14);

– з’ясувати правдиві обставини тієї чи іншої справи: “*Your testimony should be extremely accurate and truthful for me to prove your innocence.*” (S.01, E.08, 00:24:32);

– продемонструвати іронічне, часто безвихідне, становище: “*You’re three months into a ten-year sentence, and you’re plotting your political comeback?*” (S.01, E.06, 00:20:39);

– висловити обурення у зв’язку з виявленням неповаги до вищого за статусом: адвокат – “*You failed to rule.*”, “*And I will sit down when you rule.*” “*And I was surprised in reviewing your past court cases, how often you encouraged lawyers to move on without actually ruling, therefore avoided having your nonrulings overturned on appeal*” (S.01, E.16, 00:17:43); суддя – “*I have never been quite so offended in all my years on the bench.*” (S.01, E.16, 00:18:24).

Особливу роль у створенні необхідної атмосфери та вираження певних намірів під час судового процесу відіграє вживання антонімічних термінологічних одиниць у межах одного мовленнєвого акту. Наприклад, у мікроконтексті “*Why am I the one standing up for ‘Innocent until proven guilty’ here?*” (S.01, E.13, 00:02:10). за допомогою створеного на основі антонімічних термінів-прикметників “*guilty*” та “*innocent*” контрасті в межах одного мовленнєвого акту адвокат під час захисту підозрюваного наголошує на важливості презумпції невинуватості. Крім цього, питальна інтонація створює враження риторичного запитання, що підкреслює необхідність для всіх учасників судового процесу зважати на це у власних висловлюваннях.

Роль гендерного аспекту в активації прагматичного значення юридичних термінів. Розгля-

немо особливості активації прагматичного значення юридичних термінів у серіалі “The Good Wife” із позиції гендерного підходу, проаналізувавши актуалізацію концепту DIVORCE у мовленні героїв серіалу чоловічої (Пітер Флоррік, Кері Агос, Віл Гарднер) та жіночої (Алісія Флоррік, Калінда Шарма, Даєн Локхарт) статі. Когнітивний аналіз матеріалу дослідження дозволив прослідкувати низку тенденцій, зокрема, більш прагматичне ставлення чоловіків до питання розлучення (“\$40 million divorce, He’s in a coma, but this divorce is done” (S.01, E.07, 00:11:16)). Чоловіки сприймають процес розлучення як звільнення від певних зобов’язань, отримання певної свободи: “finally he doesn’t depend on his wife” (S.01, E.15, 00:27:55); “be free of his ex-wife” (S.01, E.07, 00:19:50). Також помічаємо сприйняття розлучення як констатацію факту (“I’m off on some divorce case...” (S.01, E.08, 00:06:00)) – один випадок у загальній тенденції (“Another divorce case?” (S.01, E.20, 00:04:24)). Перегляд відеоматеріалу дослідження дозволяє стверджувати, що в розмовах про розлучення чоловіки-адвокати менш емоційні, ніж жінки, й відкрито не співпереживають своїм клієнтами. Таким чином, відбувається активація емоційно нейтральних та позитивних компонентів концепту DIVORCE за допомогою таких актуалізаторів, як “\$40 million divorce”, “finally”, “he doesn’t depend on”, “be free”, “divorce case”, “another divorce case”. Тоді як жінки-правозахисниці у своїх висловлюваннях активують негативне забарвлення концепту DIVORCE, відкрито висловлюючи співчуття (“Sorry to hear about your divorce” (S.01, E.17, 00:21:26)), намагаючись зберегти шлюб там, де це видається можливим (“And I beg you to think twice before starting the divorce process” (S.01, E.12, 00:34:27)), часто небажаючи бути ініціатором розлучення (“I-I have no plans to divorce” (S.01, E.19, 00:32:08));

Why didn’t you divorce him?– Because I didn’t want to” (S.01, E.20, 00:29:55)) та сприймаючи його як негативне явище (“a very ugly divorce” (S.01, E.18, 00:07:57)). Актуалізація негативного компоненту концепту DIVORCE відбувається за допомогою таких слів та словосполучень: “sorry to hear”, “beg you to think twice”, “no plans to divorce”, “didn’t want to” та “ugly divorce”.

Висновки. Отже, результати дослідження вказують на те, що юридичні терміни, використані в серіалі “The Good Wife”, наділені лінгвопрагматичними характеристиками, а мовленнєві акти, які містять юридичні термінологічні одиниці, є здебільшого успішними. Найчисельнішими мовленнєвими актами з юридичними термінами в матеріалі дослідження виявились асертиви, директиви та комісиви, менш чисельними – декларативи та експресиви. Прагматичними цілями вживання юридичної термінології в серіалі є створення атмосфери напруження судового процесу, переконання, отримання свідчень, з’ясування обставин справи тощо. Виявлено, що для юридичного дискурсу серіалу задля досягнення прагматичних цілей доволі поширеним є вживання антонімічних одиниць на противагу синонімічним. Дослідження ролі гендерного аспекту в активації прагматичного значення юридичних термінологічних одиниць шляхом дослідження особливостей реалізації концепту DIVORCE у мовленні героїв серіалу чоловічої та жіночої статі виявило такі ключові тенденції, як прагматизм та раціональне, здебільшого позитивне, ставлення до процесу розлучення з боку чоловіків на противагу чуттєвому, емоційному, співчутливому, здебільшого негативному, ставленню до розлучення жінок-правозахисниць.

Перспективу подальших науково-дослідницьких розвідок становить дослідження ролі семантичних та структурних особливостей юридичних термінів у творенні прагматичної оцінки.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Арутюнова Н. Д. Прагматика. Лингвистический энциклопедический словарь. Москва : Советская энциклопедия, 1990. С. 389–390.
2. Бацевич Ф. С. Проблеми і термінологічний апарат сучасної лінгвістичної прагматики. *Вісник Національного університету «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології»*. 2008. № 620. С. 250–253.
3. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики. Київ : Академія, 2004. 343 с.
4. Вахтель Н. М. Основи прагмалінгвістики : учебное пособие. Воронеж : Издательство ВГУ, 2006. 31 с.
5. Плисак Д. В. Стратегії комунікативної взаємодії автора й читача у вербалізації медичного терміноконцепту. *Науковий вісник Чернівецького університету*. Чернівці, 2014. Вип. 692–693. С. 162–165.
6. Плисак Д. В. Медичний термін у творенні іронічної оцінки: когнітивно-прагматичний аспект. *Нова філологія : збірник наукових праць*. Запоріжжя : ЗНУ, 2014. № 61. С. 167–171.
7. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава : Довкілля, К., 2006. 716 с.
8. Табанакова В. Д. Авторський термін: знаю, інтерпретую, перекладаю. Тюмень : Издательство ТГУ 2013. 208 с.

9. Austin J. L. How to Do Things with Words: The William James Lectures delivered at Harvard University in 1955, 1962 (eds. J. O. Urmson and Marina Sbisa), Oxford : Clarendon Press. P. 174
10. Bystrov Y., Sabadash D. The writer's pragmatic aims attainment in Doris Lessing's *To Room Nineteen*: A cognitive linguistics view. *Topics in Linguistics*. 20(1). SCIENDO, 2019. P. 41–53.
11. Cabré M. T. Bases cognitivas de la terminología: Hacia una visión comunicativa del concepto. *Sendebarr* 12. 2001. P. 301–310.
12. The Free Legal Dictionary. *Web-site*. URL: <https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/Prosecution>. Accessed on 15.06.2020.
13. "The Good Wife" URL: <https://ling.online/en/video/serials/the-good-wife/>. Accessed on 15.06.2020.

REFERENCES

1. Arutyunova N. D. Prahmatyka. Lnhvystycheskyy éntsyklopedycheskyy slovar. [Pragmatics. Linguistic encyclopedic dictionary] M.: Sovetskaya éntsyklopedyya, 1990. pp. 389–390 [in Russian].
2. Batsevych F. S. Problemy i terminolohichnyy aparat suchasnoyi lnhvistychnoyi prahmatyky. [Problems and terminological apparatus of modern linguistic pragmatics.] National Lviv Polytechnic University. Series «Problemy ukrayins koyi terminolohiyi». 2008. № 620. pp. 250–253 [in Ukrainian].
3. Batsevych F. S. Osnovy komunikatyvnoyi lnhvistyky [Fundamentals of communicative linguistics]. Kyiv : Akademiya, 2004. 343 p. [in Ukrainian].
4. Vakhtel N. M. Osnovy prahmalynhvystyky: Uchebnoe posobyie [Fundamentals of pragmalinguistics: Textbook]. Voronezh: VNU Publishing House, 2006. 31 p [in Russian].
5. Plysak D. V. Stratehiyi komunikatyvnoyi vzyemodiyi avtora i chytacha u verbalizatsiyi medychnoho terminokontseptu [Strategies of communicative interaction of the author and the reader in the verbalization of the medical term concept]. *Scientific Bulletin of Chernivtsi University*. Chernivtsi, 2014. pp. 162 – 165 [in Ukrainian].
6. Plysak D. V. Medychnyy termin u tvorenni ironichnoyi otsinky: kohnityvno-prahmatychnyy aspekt. *Nova filolohiya: Zbirnyk naukovykh prats'* [Medical term in the creation of ironic assessment: cognitive-pragmatic aspect. *New Philology: Collection of Scientific Papers*]. Zaporizhzhya: ZNU, 2014. № 61. pp. 167–171 [in Ukrainian].
7. Selivanova O. O. Suchasna lnhvistyka: terminolohichna entsyklopediya [Modern linguistics: terminological encyclopedia]. Poltava : Dovkillya, K., 2006. 716 p. [in Ukrainian].
8. Tabanakova V. D. Avtors'kyi termin: znayu, interpretuyu, perekladayu [Author's term: know, interpret, translate]. Tyumen' Ed. TNU 2013. 208 p. [in Ukrainian].
9. Austin J. L. How to Do Things with Words: The William James Lectures delivered at Harvard University in 1955, 1962 (eds. J. O. Urmson and Marina Sbisa), Oxford: Clarendon Press. p. 174.
10. Bystrov Y., Sabadash D. The writer's pragmatic aims attainment in Doris Lessing's *To Room Nineteen*: A cognitive linguistics view. *Topics in Linguistics*. 20(1). SCIENDO, 2019. pp. 41–53.
11. Cabré M. T. Bases cognitivas de la terminología: Hacia una visión comunicativa del concepto. *Sendebarr* 12. 2001. pp. 301–310.
12. The Free Legal Dictionary [web-site] URL: <https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/Prosecution>. Accessed on 15.06.2020.
13. "The Good Wife" URL: <https://ling.online/en/video/serials/the-good-wife/>. Accessed on 15.06.2020.